


 Danger

- Montez un disjoncteur devant chaque circuit électrique.
- Serrez les bornes à vis de manière adéquate (0,5 Nm).
- L'altitude pour laquelle le fonctionnement du Genius est prévu est de 0 ... 2000 m au-dessus du niveau de la mer.


 Risque de brûlures: Les composants de l'appareil peuvent atteindre des températures élevées.


 Remarques importantes

- Surcharge électronique: Lorsque la température ambiante dépasse 40 °C, faites fonctionner 20 A sur la moitié maximum des relais. N'appliquez pas de charges de 20 A sur les relais directement adjacents les uns aux autres. Répartissez les charges de 20 A sur les interfaces. Sur les interfaces restantes, utilisez au maximum 12 A par canal.
- Court-circuit causé par un matériau conducteur étranger à l'intérieur de l'appareil. Aucune pièce conductrice ne doit pénétrer dans les ouvertures de ventilation.
- N'utilisez pas de petits objets conducteurs pour les interrupteurs de relais manuels.
- Ne travaillez pas sur le produit que lorsqu'il est hors tension afin d'éviter les chocs électriques. Ne connectez pas les câbles et les données que lorsque l'appareil est hors tension.
- Ne le faites pas fonctionner que dans un environnement bien ventilé. Les fentes de ventilation ne doivent pas être obstruées.

 Peligro

- Se tiene que montar un interruptor automático (breaker) ante cada línea de circuito eléctrico.
- Apretar adecuadamente los terminales de tornillo (0.5 Nm).
- La altura de operación del Genius es aconsejada de 0 a 2000 m sobre el nivel del mar.


 Riesgo de quemaduras: Los componentes del aparato pueden alcanzar elevadas temperaturas.

 Notas importantes

- Sobrecarga eléctrica: Si la temperatura ambiental es más elevada que 40 °C, coloque 20 A máxima a la mitad de los relays. No coloque cargas de 20 A a relays que estén pegados el uno con el otro. Distribuya cargas de 20 A sobre todo el aparato. En el resto del aparato coloque máxima 12 A por canal.
- Cortocircuito causado por materiales conductivos en la parte interior de la unidad, no colocar o no meter partes conductivas en los orificios de ventilación.
- No usar pequeños artículos conductivos para cambiar manualmente de relay.
- Trabajar en el producto solamente cuando no tenga energía para evitar choques eléctricos. Conectar cables y datos solamente cuando el aparato este sin corriente.
- Operar el aparato solamente en lugares bien ventilado. Los orificios de ventilación no deben de estar obstruidos.

 危险

- 在每个电路前面安装一个断路器。
- 适当拧紧螺丝端子(0.5 Nm)。
- Genius的运行高度为海拔0-2000米。

 烧伤风险:设备部件可能达到高温。

 注意事项

- 电子过载: 当环境温度超过40°C时, 最多在一半数量的继电器运行20A的负载。不要在相邻的继电器上运行20A的负载。接口之间可以分配20A负载。在每个通道的其余接口上运行最大值为12A。
- 本设备如果内部有异物, 则会导致短路。通风孔内不得有导电部件进入。
- 不要在手动继电器开关上使用小型导电物品。
- 仅在产品断电时工作, 以防止电击。请务必在设备断电时连接线缆和数据。
- 仅在通风良好的环境下操作。通风槽不得被堵塞。

e:cue

Installation Guide
Installationsanleitung
Guide d'installation
Guía de instalación
安装指南

Genius 4CH (AM38213003I)
Genius 8CH (AM38214003I)

 Danger

- Mount a circuit breaker in front of each electrical circuit.
- Tighten the screw terminals adequately (0.5 Nm).
- The altitude for which the operation of the Genius is rated is 0 ... 2000 m above sea level.


 Risk of burns: Device components can reach high temperatures.

 Important Notes

- Electronic overload: When the ambient temperature exceeds 40 °C, run 20 A on max half of the relays. Do not run 20 A loads on relays that are directly adjacent to each other. Distribute 20 A loads across the interfaces. On the remaining interfaces run max. 12 A per channel.
- Short circuit caused by foreign conductive material inside the unit. No conductive parts to enter the ventilation openings.
- Do not use small conductive items for manual relay switches.
- Only work on the product when it is de-energized to prevent electrical shocks. Connect cables and data only when the device is powered down.
- Only operate it in well-ventilated environment. The ventilation slots must not be obstructed.

 Gefahr

- Bringen Sie vor jedem Stromkreis einen Leitungsschutzschalter an.
- Ziehen Sie die Schraubklemmen ausreichend fest (0,5 Nm).
- Die Höhenlage, für die der Betrieb des Genius ausgelegt ist, beträgt 0 ... 2000 m über dem Meeresspiegel.

 Gefahr von Verbrennungen: Gerätekomponenten können hohe Temperaturen erreichen.

 Wichtige Hinweise

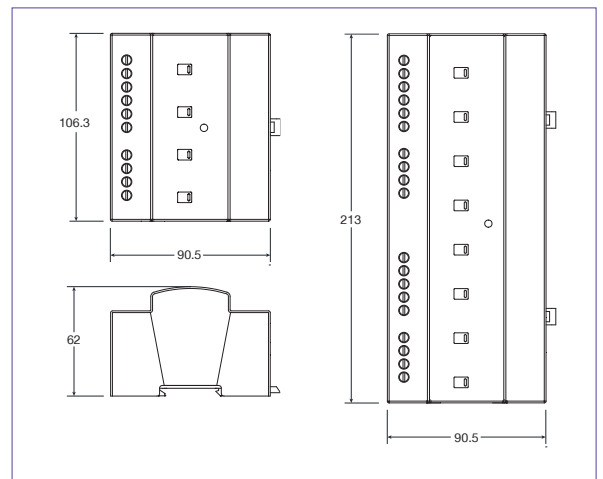
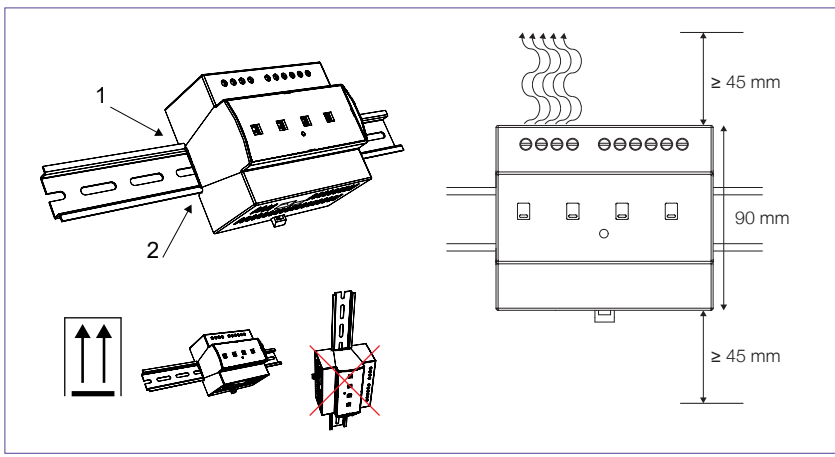
- Elektronische Überlast: Wenn die Umgebungstemperatur 40 °C übersteigt, darf höchstens die Hälfte der Relais mit 20 A belastet werden. Relais, die direkt nebeneinander liegen, dürfen nicht mit 20 A belastet werden. Verteilen Sie die 20-A-Lasten auf die Schnittstellen. Auf die übrigen Schnittstellen dürfen max. 12 A pro Kanal.
- Kurzschluss durch fremdes leitfähiges Material im Inneren des Geräts. Keine leitenden Teile in die Lüftungsöffnungen einführen.
- Bedienen Sie die manuellen Relaischalter nicht mit kleinen leitfähigen Teilen.
- Arbeiten am Gerät nur im stromlosen Zustand durchführen, um Stromschläge zu vermeiden. Schließen Sie Kabel nur an, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Betreiben Sie das Gerät nur in gut belüfteter Umgebung. Die Lüftungsschlitze dürfen nicht bedeckt werden.

This document contains proprietary information of e:cue and is tendered subject to the conditions that the information be retained in confidence not be reproduced or copied and not be used or incorporated in any product.

Traxon Technologies Europe GmbH
Karl-Schurz-Strasse 38
33100 Paderborn, Germany
www.traxon-ecue.com
www.ecue.com

Subject to modification without prior notice. Typographical and other errors do not justify any claim for damages. All dimensions should be verified using an actual part.

Sheet: 01/02
Rev. 20221219



1 Relais-Schnittstellen CH 1..4 (IN, OUT links nach rechts)

2 N für Relais-Schnittstellen CH 1..4

3 L für Spannungsversorgung

4 Relais-Schnittstellen CH 5..8 (IN, OUT links nach rechts)

5 N für Relais-Schnittstellen CH 5..8 und Spannungsversorgung

6 Manuelle Relais-Schalter CH 1..8

7 LED Status (Gerätestatus)

8 Modbus-Schnittstelle (RS-485: +, -, GND links nach rechts)

9 Mini-USB Anschluss

10 Hutschienen-Griff

1 Interfaces relais CH 1..4 (IN, OUT de gauche à droite)

2 N pour les interfaces de relais CH 1..4

3 L pour l'alimentation

4 Interfaces relais CH 5..8 (IN, OUT de gauche à droite)

5 N pour les interfaces de relais CH 5..8 et l'alimentation électrique

6 Interrupteurs manuels de relais CH 1..8

7 LED d'état

8 Interface Modbus (RS-485: +, -, GND de gauche à droite)

9 Interface Mini-USB

10 Poignée pour rail DIN

1 Conexiones relay CH 1..4 (IN, OUT de izquierda a derecha)

2 N (neutral) para las conexiones CH 1..4

3 L para fuente de alimentación

4 Conexiones relay CH 5..8 (IN, OUT de izquierda a derecha)

5 N (neutral) para las conexiones CH 5..8 and power supply

6 Cambio de relay manual del CH 1..8

7 LED de estado

8 Conexión Modbus (RS-485: +, -, GND de izquierda a derecha)

9 Conexión Mini-USB

10 Asa de carril DIN

1 继电器接口 CH 1...4 (从左到右依次是IN, OUT)

2 N为继电器接口 CH 1...4

3 L为电源供电

4 继电器接口 CH 5...8 (从左到右依次是IN, OUT)

5 N为继电器接口 CH 5...8 以及电源供电

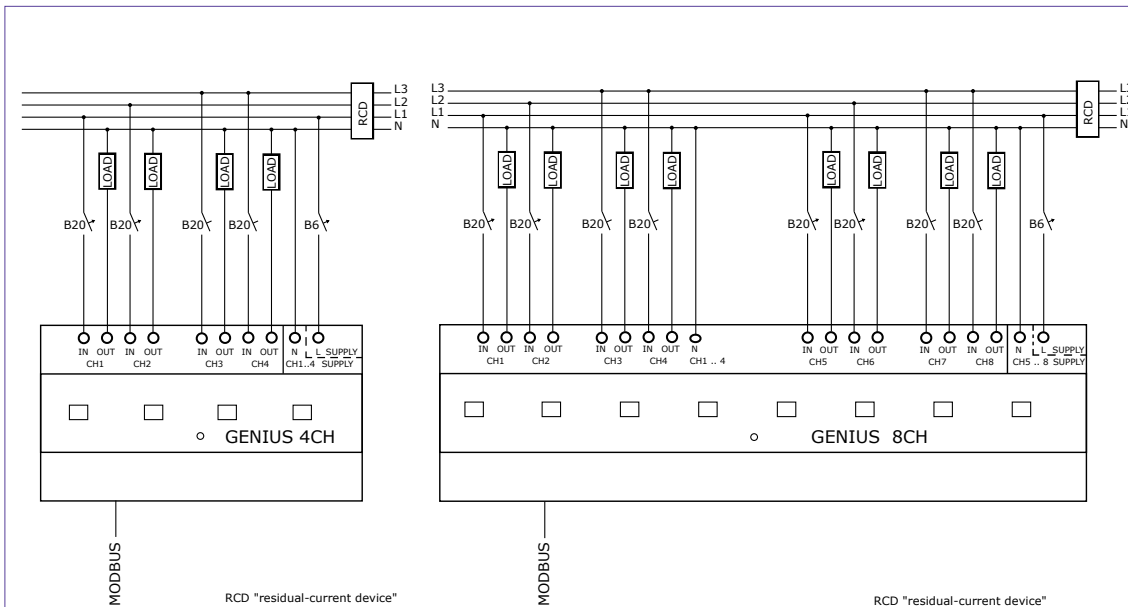
6 手动继电器开关 CH 1...8

7 状态LED

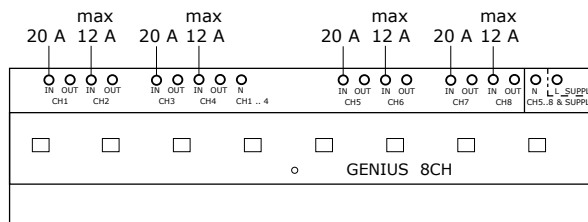
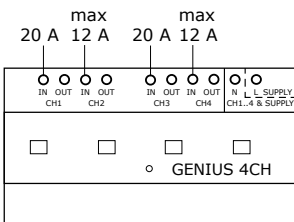
8 Modbus 接口 (从左到右依次是RS-485: +, -, GND)

9 Mini-USB 接口

10 DIN 导轨



⚠️ ambient > 40 °C: examples Umgebung > 40 °C: Beispiele ambiance > 40 °C: exemples ambiente > 40 °C: ejemplos 环境 > 40°C: 示例



Output Ratings / Channel (CH):

Load Type	CH1-CH4, CH1-CH8
General Use	20 A, 230 V AC
Incandescent Lamp	4600 W, 230 V AC
Electronic Ballast	16 A, 230 V AC
Inrush Current	500 A peak / 2 ms

Nennspannung / Kanal (CH):

Lasttyp	CH1-CH4, CH1-CH8
Ohmsche Last	20 A, 230 V AC
Glühlampe	4600 W, 230 V AC
Elektr. Vorschaltgerät	16 A, 230 V AC
Einschalstrom	500 A Spitze / 2 ms

Valeurs nominales de sortie / Canal (CH):

Type de charge	CH1-CH4, CH1-CH8
Usage général	20 A, 230 V AC
Lampe à incandescence	4600 W, 230 V AC
Ballast électronique	16 A, 230 V AC
Courant d'appel	500 A crête / 2 ms

Valoración de salida / Canal (CH):

Tipo de carga	CH1-CH4, CH1-CH8
Uso general	20 A, 230 V AC
Lámpara incandescente	4600 W, 230 V AC
Lastre electrónico	16 A, 230 V AC
Corriente de irrupción	500 A pico / 2 ms

输出比率/通道(CH):

负载类型	CH1-CH4, CH1-CH8
基本使用	20 A, 230 V AC
白炽灯	4600 W, 230 V AC
电子镇流器	16 A, 230 V AC
侵入电流	500 A 峰值 / 2 ms